

Il malocchio

VITA DI PARROCCHIA II

IL MALOCCHIO

COMMEDIA IN VERNACOLO SICILIANO

IN DUE ATTI

Di NUNZIO COCIVERA

PERSONAGGI:

U dutturi

40/50 anni

A maiara Adelina

45/50 anni molto bella

A nonna Ciccina

65/80 Mamma di Liberata

Don Ciccio

55 anni u sindaco

Libirata

50 anni moglie di Ciccio

Nunzio

20 anni figlio di Ciccio e Libirata

prete

Qualsiasi et

www.ilteatrodicocivera.org

Per tutti i miei copioni

Se si vuole si possono aggiungere comparse che vanno al capezzale del morto.

La scena si svolge in un paese della Sicilia negli anni 90, in casa dellex sindaco Don Ciccio. Per molti anni stato sindaco del paese e tutti lo chiamano U SINNICU.

I ATTO

Allapertura del sipario, in scena nel lettino c u sinnicu che si lamenta a piacere, sotto un lenzuolo. Nella stanza oltre il letto, mobilia a piacere.

Scena fissa: Entra il Prete con la tonaca

PRETE Bungiorno!

SNNICU Nautra vota c ? Non dissi chi non vinia chi ?

PRETE Sono ritornato per farlo ragionare.

Sinnicu Io raggiunu e bonu ! Ormai chi sacciu chi e moriri, minnivulia iri

In grazia di Diu; ma lei non mi voli iutari !

PRETE Ma lei sano come un pesce ! Si solo rincretinito credendo a

Malocchi e fatture !

SINNICU Insomma, mu voli stricari loghiu santu ? Oppuri minneiri

Drittu unni lucifiru!

PRETE lei si ha fatto beni nta so vita bene ricever,se haq fatto male male

Ricever, raccoglièr ci che ha seminato.

SINNICU a volte ho fatto beneficenza !

PRETE Bene, far del bene porta bene !

SINNICU U facissi puru lei un po di bene; visto chi minneiri mi mannassi

In paradisu.

PRETE Non tocca a me farlo ; ma nel suo caso difficile che ci possa andare!

SINNICU Picchi ?

PRETE Lei un politicu inoltre e anche un sindacalista.

SINNICU cosa centra ?

PRETE Ne i politici ne i sindacalisti vanno in paradiso !

SINNICU Sintemu comu mai ?

PRETE Ingannate i lavoratori ingannate gli elettori, quasi sempre

E poi mazzette intrallazzi, inciuci aprono le porte dell'inferno

Così pure le superstizioni, inoltre girano tante bustarelle in politica !

SINNICU Poi sugnu io chi dicu critinati, ca facemu a gara a cu i spara chi rossi !

PRETE Dico solo ci che penso !

SINNICU Puru in chiesa girano bustarelle

PRETE Come ?

SINNICU Ogni battiu cresima cumunioni matrimoniu e funerali ci voli a busta

Pu parrinu ! Inoltre a so cricca fa chi politica di politici.

PRETE Lentit e diversa, e poi quelle sono donazioni alla parrocchia oboli !

SINNICU Chiddi e politici puru su oboli donazioni !

PRETE nel vostro mondo la prassi !

SINNICU Picchi nto so su compassi !!!

PRETE Cambiamo argomento.

SINNICU Forsi megghiu; torniamo al malocchio, mi sta portando alla morte !

PRETE Lei un cretino, fa discorsi di cretino, si muore di malattia di

Vecchiaia , non di malocchio !

SINNICU U sapi picchi i parrini non ci criditi ho malocchiu ?

PRETE Perch ?

SINNICU Pu stissu motivu chi non vinnipoti, non vi mpiccia u malocchiu.

PRETE sentiamo quale sarebbe il motivo , se non la fede ?

SINNICU Picch cu sa vesti nira comu e corvi, siti fora malocchiu !

PRETE Lei dice enormi cretinate !

SINNICU Anzi puttati puru mali !

PRETE Lei un cretino, e fa discorsi da cretino!

SINNICU Io sar un cretino, ma staiu murennu e lei non mi voli

Iutari, un suo dovere aiutare le pecorelle della sua parrocchia !

PRETE Lei sarebbe una pecorella smarrita ?

SINNICU Certu !

PRETE Lei un muntuni, anzi un crapuni smarrito !

SINNICU Lei mette il dito nella piaga ? O allude alle corna ?

PRETE Di che corna parla, Degli animali che ho citato ?

IO mi scuso, ho esagerato, ma lei mi irrita .

SINNICU IO sugnu masculu lei no, apposta non ni capemu !

PRETE Ma cosa cavolo intende dire ?

SINNICU Haiu sempri pinsatu : i parrini puttati a vistina, e non siti fimmini,
non ci iti a fimmini , perci non siti masculi ,siti neutri !

PRETE Come ci ha definiti ?

SINNICU Neutri ! ne masculi ne fimmini !

PRETE Lei farnetica, delira un emerito cretino !

SINNICU Stavota mu meritu, veru n non siti tutti neutri, tanti so

Cullegghi vannu sia a masculi chi a fimmini !

PRETE Lei non solo cretino un emerito ignorante !

SINNICU Veru siamo tutti un po ignoranti !

PRETE Non in quel senso; lei lo perch cretino:

SINNICU Meghiu cretinu chi parrinu !

PRETE Vado via lei mi sta facendo peccare !

SINNICU Io u fazzu peccare, i parrini naviti piccati chiossa di tutti.

PRETE Vado , vado che meglio (Fa per uscire)

SINNICU Sinniv cos , non mi cunfessa ?

PRETE Se vuole la confessione, venga in chiesa domenica !

SINNICU Duminica, cu ci riva, io sugnu gi mortu un mortu chi parra;

Si po giucari i numira, 47 e 36 ,ambo.

PRETE Io non gioco, ma siccome lei da i numeri , gli voglio dare un numero

Pure io cos si gioca il terno .

SINNICU Chi numiru ?

PRETE Il numero 22

SINNICU U vintidui chi numiru

PRETE 22 il cretino.

SINNICU Grazii, u parrinu fa 28 e parrinu mottu 19.

PRETE Mi augura di morire ?

SINNICU Puru i parrini morinu; non si sa mai, facemu u viaggiu assemi !

PRETE Anche se fosse ,non faremmo sicuramente lo stesso percorso

Percorremmo vie diverse.

SINNICU Picch lei raccumannatu pu paradisu ?

PRETE Non voglio essere ripetivo; vado via meglio.

SINNICU Acqua e ventu ! (entra la moglie)

LIBIRATA Supra o to culu ! Lo perdoni reverendo.

PRETE Lo perdono perch dice cretinate !

LIBIRATA lo accompagno (escono)

SINNICU Stù corvu nìru mi fa morì senza estrema unzione né confessione !

LIBIRATA: Ciciu Va nta chiesa e ti cunfessi !

SINNICU: Pi tia Don Ciciu

LIBIRATA: U sacciu pi mia Don Ciciu e pi lautri Don Ciciu U
Sinnicu! Avi 15 anni chi non si chi sinnicu

SINNICU: Pi cuppa t! Non mi dasti u votu!

LIBIRATA: Lultima volta chi ti mittisti in lista non ti vut picch eri
finito politicamente e vut pi me frati

SINNICU: Chi non ci nchian

LIBIRATA: Iddu pigghi 77 voti tu sulu u t!

(BUSSANO O SUONANO)

SINNICU: Vidi cu , moviti

(LIBIRATA ESCE E RIENTRA COL DOTTORE)

DUTTURI: Signor sindaco come sta? Come si sente?

SINNICU: Sugnu ormai morto giuntala mia ora, lei pu gi fare il
certificato di morte!

DUTTURI: Non sia ridicolo, non ha nulla, abbiamo fatto gli esami,
ricorda ha cose non gravi, non pu morire con le
patologie che ha!

LIBIRATA: Si vulia fari dari lestrema unzioni du parrinu,
chinnisapi!

DUTTURI: E il prete cosa gli ha detto?

LIBIRATA: Chi un cretinu!

SINNICU: Vuautri non capiti, non sapiti, chidda mi dissi non supiri
u misi i settembri ora lultimu iornu!

DUTTURI: tanto che cosi demoralizzato?

LIBIRATA: Tuttu u misi

DUTTURI: Ma ridicolo!

SINNICU: Io sugnu prontu, a morti arriva prima ho poi, a 55 anni prestu, ma ormai mi ficiunu u malocchiu! A cannila si sta stutannu

DUTTURI: U primu cittadinu sindacalista non pu essere superstizioso e credere a queste baggianate

LIBIRATA: Iddu chi ngnuranti di lautri

SINNICU: Ngnoranti si tu perch ignori i fatti 15 anni fa mi dissi chi mi avia fattu u malocchiu pi du fatto? E u fattu fu fattu! Quantavi chi non fu fattu du fattu?

LIBIRATA: 15 anni!

SINNICU: Lo confermi

LIBIRATA: Purtroppo!

SINNICU: Poi mi fici u malocchiu politicu e io non chian chi, mancu o comuni

DUTTURI: Ma allepoca lei era finito, non cera bisogno di maghi, lo sapevano tutti

SINNICU: Idda mi dissi non pigghi mancu u to votu; e io pighi a stentu u me votu; non mi vulevano dari mancu chiddu, mu stavunu annullando

DUTTURI: Coincidenze, fatalit

SINNICU: Io mi sentu mortu, haiu i duluri da morti, i sintomi da morti

DUTTURI: (tono sarcastico) Che sintomi sono?

SINNICU: U cori rallint, batti chi leggiu, gi vidu appannatu, sentu chi picca, i mani mi faccu giacumu giacumu

LIBIRATA: Certu avi tri ionna chi non voli manciari

DUTTURI: Tre giorni che non mangia nulla!

LIBIRATA: Nenti! Dici chi sinnivaci chi leggeru

DUTTURI: Come gli ha detto che era il prete?

LIBIRATA: Un cretinu!

DUTTURI: Sono daccordo! (tono autoritario) ora basta! Si alzi ! (gli toglie il lenzuolo) come mai in vestito e cravatta?

LIBIRATA: Vosi misu u vistitu da morti

DUTTURI: Ma ridicolo!

SINNICU: Ohhh basta u dico io! Io sugnu un mortu!

DUTTURI: Lei non morto, un cretino, ignorante ed ottuso!

LIBIRATA: Io ci dicu sempri

SINNICU: Donna di poca fede, vai, vai, esci che parrari cu dutturi!

(LIBIRATA ESCE)

DUTTURI: Mi dica!

SINNICU: (si siede sul letto) chi staiu murendu un fattu!

DUTTURI: Improbabile molto improbabile!

SINNICU: Mi lassassi finiri! Adelina non sbaglia potenti!

DUTTURI: Chi Adelina?

SINNICU: A maiara, tra laltro una mia ex zita

DUTTURI: Sarebbe quella del malocchio?

SINNICU: Esattamenti

DUTTURI: Senta, cosa le disse il prete!

SINNICU: tunnamu, battemu sempri a coppi. Chi sugnu cretinu

DUTTURI: Cio che tutto un fattore psicologico, un suo autoconvincimento, senza basi scientifiche ne mediche, lei sanissimo, non pu morire, almeno che

SINNICU: Almeno che con il malocchio!

DUTTURI: No almeno che abbia un incidente lavorativo, stradale o similare, causa molto improbabile visto che non lascia quel letto da un mese!

(ENTRA LA SUOCERA CICCINA)

CICCINA: Magari casca du lettu e si rumpi i catinazzi du coddu!

DUTTURI: Signora Ciccina, buona sera

CICCINA: Salve dottore, mi visita di chi ca!

DUTTURI: Venga, andiamo di la. Signor sindaco si alzi che non ha nulla e sanissimo, arrivederci

CICCINA: No, malatissimo di testa!

SINNICU: Senti soggira, tu e to figghia siti me ospiti, tu non gradita, e u sa! Ti nprisintasti c anni fa; e non tinniisti chi, ma vistu chi ti supprotu e ti ospitu na cosa a po fari, coghimi u malocchiu, cu sa fari! Magari funziona e ma scappu.

DUTTURI: Ridicole credenze, paradossi che non hanno fondamento alcuno

CICCINA: Lei chinnisapi, chinnicapisci, voi omini di cultura zignati nta libri, noi popolani nta vita e a vita duna belli zignamenti

DUTTURI: Vero se si crede nelle cose vere, valide, reali, non nelle credenze stupide

CICCINA: Caminassi va, videmu di fari sta visita

DUTTURI: Ora torno

(CICCINA E IL DOTTORE ESCONO)

SINNICU: (rimasto solo) quantu ni sistemu cus chidda arriva in
anticipu

(ENTRA IL FIGLIO NUNZIU)

NUNZIU: Pap, pap si ancora vivu

SINNICU: Ancora pi picca

NUNZIU: Allura u fucili muntistati, a machina puru, u tirrenu; mi
scurdamu cacchi cosa?

SINNICU: Pensu di no, tuttu prontu! Pozzu moriri!

NUNZIU: Cumentu!

SINNICU: Cumentu? Chi cavuli di! Io non sugnu cumentu, ma
dispiacutu! E poi moru ora chi pigghi a pinzioni e
mancu ma pozzu godiri

NUNZIU: Chistu veru, nuddu mori cumentu

SINNICU: To mamma cuntenta e puru to nonna

NUNZIU: Si ingiustu ca mamma, pa nonna ci cridu chi cuntenta

SINNICU: Io non vulissi moriri pi non ci dari stu piaciri a idda!

NUNZIU: Quali piaciri?

SINNICU: U piaciri mi mincumpagna, vulia ncumpagnari io a idda!

NUNZIU: Pap ti ho portato na cosa, non si sa mai. (esce un ferro di
cavallo e un corno rosso che pu essere anche un
grosso peperoncino rosso)

SINNICU: Grazi me figghiu, lunicu chi soffri pi mia

NUNZIU: Ormai mi cunvincisti, mi rassegn! Mi veni e cianciri,
minnivaiu

(NUNZIU ESCE PIANGENDO)

(RIENTRA IL DOTTORE)

DUTTURI: Rieccomi, come va?

SINNICU: Comu prima, me soggira comu sta?

DUTTURI: Non male, anche lei gode di discreta salute, il fatto che se ne interessa le fa onore

SINNICU: Chi capiu! Io dumannava pi sapirei si mori prima di mia!

DUTTURI: Nessuno lo sa!

SINNICU: Oppuru a maiara!

DUTTURI: Insiste!

SINNICU: Insistico perch ne ho le prove, come le sa. Mi ha fatto diventare impotente

DUTTURI: Lei non ha mai voluto fare visite e ricerche mediche in quel campo

SINNICU: Sta il fatto che non funziono affatto da 15 anni

DUTTURI: Come le dico da 15 anni lei si autoconvinto, suggestionato, fissato

SINNICU: Secondo lei sugnu impotenti magginario

DUTTURI: E anche un morto immaginario e se come so, lei non morir!

(ENTRA CICCINA)

CICCINA: Speriamu chi si sbaghia!

DUTTURI: Signora la prego, non dica cos

CICCINA: Non facemu a mucciattedda, ormai lo sapi il mondo sano che non lo pozzo vidiri

SINNICU: Speriamo che norbi cosi non mi vidi!

CICCINA: A vista di locchi non centra, non ti vidu picch stantisannu!

SINNICU: (fa le corna in alto con entrambe le mani) ti maliditta!

CICCINA: Si bastavunu i corna non morirai sicuru!

DUTTURI: Cosa vuole dire?

CICCINA: Vogghiu diri chi corna navi abbastanza!

DUTTURI: cornuto?

CICCINA: Approvato, certificato e consapevole!

DUTTURI: In pratica cornuto contento!

SINNICU: Cornuto si ma ncazzatu! Da disgraziata da maiara

DUTTURI: Anche le corna fanno parte del malocchio?

SINNICU: E certo, Adelina mi malucchi puru mia moglie, povira mischina, suo malgrado mi tradisce

DUTTURI: Per colpa del malocchio! Lei pi cretino di come sembra! (si alza e parla) ma dico io, un uomo che stato votato per anni come sindaco, un esperto sindacalista, un professionista che si fa condizionare lesistenza da credenze cosi radicate in una mentalit popolana e ancora tanto da accettare pure le corna!

CICCINA: Dutturi chistu su fatti, non credenzi e mancu stipi!

DUTTURI: (a Ciccina) signora la prego mi lasci solo col signor sindaco

(CICCINA ESCE)

DUTTURI: Dunque signor sindaco, io, come tutto il paese, sapevamo delle sue corna

SINNICU: Purtroppo!

DUTTURI: Non mi interrompa! Dico sapevamo tutti ma a

cominciare da me, pensavamo che lei ignorasse!

SINNICU: Io ingnorasse! Ma chi ci pari chi sugnu ignorante! Come lei stesso disse io, un sindaco, un sindacalista, non ignoro nulla!

DUTTURI: Ma accetta, sopporta!

SINNICU: Per amore della famiglia, di mio figlio, accetto. Non potevo privarlo di un madre, mia moglie aveva le voglie, non potendo io

DUTTURI: Ha preferito che gli altri

SINNICU: Aime si! Accettai che le restasse con me, crescesse nostro figlio

DUTTURI: Tra le corna!

SINNICU: E una buona madre, e nonostante tutto un buona moglie, viste le mie mancanze maledetto malocchio!

DUTTURI: Maledetta ignoranza!

SINNICU: (si alza di scatto arrabbiato) cu le i non c spiranza, lei non capisci, sinnissi mi lassatti futtiri!

DUTTURI: Quello non lo fa! (breve pausa) mi pare di capire

SINNICU: Mi lassassi peddiri, stari, nte me corna! Ormai sugnu mortu fin di soffriri!

DUTTURI: Vado, ma le ripeto lei si fatto condizionare la vita anche sessuale dallignoranza!

SINNICU: Basta! Basta! Mi lasci morire in pace!

DUTTURI: Vado addio

(IL DOTTORE ESCE)

SINNICU: Ma quali paci, moru in guerra col mondo e con tutti e pure con te Adelina, mio unico amore, si unico, visto

che la morte aleggia su di me, da tempo ripenso alla mia vita, agli sbagli fatti, uno di questi sei tu, Adelina mio unico vero amore. Ma ti perdono!

(ENTRA ADELINA)

ADELINA: Bene signor sindaco, ti sei calato le braghe davanti alla morte, hai detto che mi ami e mi perdoni

SINNICU: (si alza) Si, facisti bonu chi vinisti, almenu minnivaiu cuntentu, si tu mi perdoni!

ADELINA: Ma io non ti pozzu perdonari, io ti amavo eri la mia vita e tu mi hai usata, ingannata!

SINNICU: U sacciu, e u malocchiu chi mi facisti mu meritu tuttu, tuttu mu meritu

ADELINA: Lo sai quanto ho sofferto?

SINNICU: Mu pensu!

ADELINA: No, tu non tu po pinsari, non tu po immaginari, mi hai rovinato e condizionato la vita

SINNICU: Puru tu a mia !

ADELINA: Pi cuppa t!

SINNICU: U sacciu!

ADELINA: E tonna, tu no sa! Quantavi chi non fai lamore?

SINNICU: Di quannu tu 15 anni

ADELINA: Io di pi!

SINNICU: Di da para i voti cu mia?

ADELINA: Esattu! Cu tia e con linganno, subito dopo avevmi promesso amore eterno, matrimonio. Io ci cascai come na fica levita

SINNICU: na fica levita i paroli di me cumpari Cristofuru

ADELINA: Al quale cuntavi tutto come ad un confessore

SINNICU: Mi dispiaci perdonami

ADELINA: Iddu ci cunt a tuttu u paisi e puru scrittu chi a fica levita
sa facia puru iddu!

SINNICU: E dissi chi sa fici

ADELINA: Imbroglione come te e pi di te

SINNICU: Ma tu tinniisti, mancasti 20 anni e quannu turnasti,
turnasti maiara pi ti vendicari di mia

ADELINA: Ti ricordi chi mi dicisti dopo aver fatto lamore lultima
vota? Piangevi anche!

SINNICU: Comi si fussi ora (commosso)

ADELINA: Lacrime di coccodrillo

SINNICU: Adelina ti amo pi della mia vita ma ti devo lasciare

ADELINA: Cusi mi dicisti; mi cadu na pignata di acqua bughiuta in
coddu! Mi sint morire

SINNICU: U sa picch fu?

ADELINA: Certu avii a fari u sinnicu! E u facisti u sinnicu

SINNICU: Ho sofferto anche tanto ormai staiu murennu, tu pozzu
diri, ho amato solo te, da sempre e tu mi sta
mazzannu. Mu meritu fa bonu (si corica) mazzimi
facemu prestu, fammi morire

ADELINA: C tempu ancora non hai finutu, prima chi mori ti l diri,
anche io ho amato solo te, te e mia figlia

SINNICU: (si alza) Figghia? Chi figghia?

ADELINA: Mia figlia, una ricercatrice biologica, grazie anche a te
ha studiato

SINNICU: Come grazie a me. Tu u sa che di soddi ti mannava io?

ADELINA: Allora chi maiara sugnu!

SINNICU: Tu u sapii, ma parrimi di nostra figghia. Avemu na figghia!

ADELINA: Haiu na figghia

SINNICU: Comu u sa di soddi?

ADELINA: Un misi dopo che ero in svizzera tu eri sinnicu, mi spunt da to cumpari. Prima ci riprov e busco du tumpuluna nte mussa. Poi mi parr di tia chi eri sinnicu e chi ti sintivi in colpa e si turnava mi facivi aviri un postu o comuni

SINNICU: Ma tu non turnasti!

ADELINA: Mi riv a to littra chi spiegazioni e i scusi

SINNICU: Ma non mi rispundisti

ADELINA: Poi arriv un primu assegnu di un miliuni e poi lalutru, certivoti dui, tri, quattrumiliuna

SINNICU: Eri orfana ti avevo usato, ingannato, era un modo per pagare il mio sbaglio

ADELINA: Li tenni per me e per lei. Scopri di essere incinta

SINNICU: Na figghia che beddu, comu si chiama?

ADELINA: Non tu dicu

SINNICU: Dimmelo, a vogghiu vidiri

ADELINA: Orma si mortu, almeno mori ca raggia. Addio

(ADELINA ESCE)

SINNICU: No Adelina, amore mio (stringe le mani al petto) hai chi duluri moru, moru

(CICCINA ACCORE)

CICCINA: Chi c?

SINNICU: Ti prego coghimi u malocchiu, non pozzu moriri, hai na figghia

CICCINA: A si e comu si chiama!

SINNICU: No sacciu!

CICCINA: U sacciu io, paccia, a paccia chi veni prima di moriri

SINNICU: Ti prego, ti imploro, ti chiedo perdono, salvami, coghimu u malocchiu

CICCINA: No caro mio, tu ormai si mori, me fighia apposto, si pigghia a to pinzioni e si leva a tia, avi anni chi u stissu chi non ci si, pi idda

SINNICU: Ma idda si provvidi!

CICCINA: Mi pari puru giustu

SINNICU: A mia no!

CICCINA: Ora si facia monica!

SINNICU: Chiamimi a me figgi

CICCINA: No io mi settu ca e spettu chi mori!

SINNICU: Nunzio, Nunziooooooooooooo (prima forte poi piano piano)

CICCINA: Minnivaiu, muriu!

SINNICU: Nunzio Nunziooooooooooooo

CICCINA: Non muriu ancora

(ACCORE NUNZIO)dopo tre volte che chiama

NUNZIU: Chi c pap, chi c?

SINNICU: Staiu murennu, ma haiu, ha na soru hai una fi fi figghia

NUNZIU: Chi di non ti capisciu

SINNICU: Haiu na figghia maiara no! Haiu na maiara figghia

NUNZIU: Sparr pap, deliri

SINNICU: Ha na sora, suora, sorella

NUNZIU: Non cap nenti, poviru pap, delira, mamma, mamma,
nonna!

SINNICU: Ne chiamari tu ha na soru

NUNZIU: Io hiaiu na soru? Unni lhiau?

SINNICU: No sacciu!

NUNZIU: No sa, e comu u sa?

SINNICU: A figghia del mio unico amore

NUNZIU deliri ..

SINNICU senti Nunziu, mi voghiu nbriacari cussi quannu a morti
veni na vidu

Pighimi du buttighi di vinu niru

NUNZIU Vado (torna con bottiglie piene di qualcosa che sembri
vino)

SINNICU Grazii nbrazzimi e vatinni ! (Nunzio esce dopo aver
abbracciato il padre; il sindaco , entra e esce di
scena velocemente bevendo

Poi finche le bottiglie sono vuote, chiaramente le svuota fuori
scena)

SINNICU Chista e lultima goccia mu bivu a saluti di me soiggira,
speru chi mori prestu! (Si sdraia) Ora chi sugnu
mbriacu e truvare a

Posizioni du mortu. (si gira e rigira un po, poi resta immobile)

(ARRIVANO LIBIRATA E CICCINA)

CICCINA (lo guarda) Muriu Menu mali!

LIBIRATA: Mamma!

CICCINA Chi mamma e mamma, Libirata si libera ! (gli appoggia
lorecchio al cuore) non batti chi! Ntisau !

LIBIRATA (Vede le bottiglie vuote) si bivivu du buttighi di vinu ?
(entra nunziu)

NUNZIU: (piange)Si vosi nbriacari prima di morire;
no pap pap pap..!

FINE I ATTO

II ATTO

Allapertura del secondo atto c il sindaco morto, addobbato con candele e fiori. Al
suo fianco il figlio Nunzio, in lutto.Qui se si vuole si possono inserire comparse a
piacere.(Entra il Prete)

NUNZIU: Poviru pap, morto

PRETE Fatti coraggio Nunzio !

NUNZIU U visti, lei non ci crideva !

PRETE Non ci credo ancora !

NUNZIU Intantu me patri muriu !

PRETE Fatalit, coincidenze, non crederai che morto di malocchio ?

NUNZIU Non ci vulissi cridiri; ma iddu muriu ,comu muriu ?

PRETE Il medico cosa ha detto ?

NUNZIU Ancora ava veniri !

PRETE Chi lo ha trovato morto ?

NUNZIU Mamma e nonna, gli ha sentito il cuore,.

PRETE Ma nonna sente bene ?(entra Ciccina)

CICCINA Bona sento , lei fici tutti cosi; unne chi riva a cascia !

Ha !!! Finalmenti muriu !

PRETE Non dica cos ! Anzi si vergogni !

CICCINA No, non mi vergognu sugnu felici ; picch contribui a farlu

Ntisari chi prestu !

PRETE Cosa sta dicendo impazzita anche lei ?

Che ha fatto lo ha avvelenato forse ?

CICCINA Ma chi ncucchia puru reverendo !

PRETE Come avrebbe fatto a contribuire?

CICCINA Cu malocchiu !

PRETE BASTA ! Anche lei, di malocchio non si muore, di malattie di tumori !

CICCINA Chi ncucchia, di tumori si guarisci di malocchio no .

PRETE Non dica cretinate anche lei !

CICCINA Iddu a bruttanima di me jenniru, si fici coghiri u maloicchu di tanti :

Ma non ci pottiru, Adelina na maiara potenti; io putia,

Sugnu a megriu pi coghiri u malocchiu, ma a iddu no, non cinnipassai

Piattu cu loghiu!

NUNZIU Nonna vergogniti:

CICCINA Tu zittiti .

PRETE Lei dice solo sciocchezze !

CICCINA Mi facissi concludiri ! Io non sulu non ci u liv, ci rinfuzza !

PRETE Mi rifiuto di ascoltarla, non vada avanti !

CICCINA Io sugnu cuntenta speru da unne mi avi tanti anciuli russi !

Piattu non cinnipassa, perci contribui !

PRETE IL piatto con linsalata olio e aceto, non sia ridicola !

Quelli come lui, e come lei, ogni piccolo inconveniente lo associate

Al malocchio, un guasto meccanico un incidente domestico

Un evento atmosferico, un gatto nero , qualsiasi cosa !

CICCINA Tutto pu il malocchio, fa cascari malati fa chioviri

Guai di tutti i tipi.

PRETE Il malocchio non esiste !

CICCINA E iddu comu muriu ??

NUNZIU Intantu me patri muriu e senza cunfissatu pi cuppa so !

PRETE Ne sono dispiaciuto

CICCINA Nenti ci fa puru su cunfissau non facia in tempo mi si dici i preghieri

Cu tutti i piccati cavia avi adiri 300 patri nostri 400 avi marii e

600 atti di dolori !

PRETE Quanti avrei dovuto stabilirlo io non le pare !

NUNZIU Idda parra chi piccati chi avi idda, savissi a leggiri a bibbia tri voti

E tutti i vangeli.

CICCINA Chinnisa tu muccusu !

PRETE Signora il ragazzo ha ragione, una malaligua come lei avr una

Marea di peccati ; parla e sparla di tutti.

CICCINA Cu ci dissi a lei i cuttighiari du paisi, nta confessioni ?

Quannu veninu a missa ?

PRETE Lei non viene mai in chiesa, forse non cattolica ?

CICCINA Sugnu allergica e parrini !

PRETE Non il caso di proseguire, spero verr al funerale ?

CICCINA DI chiddu, no non ci vegnu !

PRETE Io vado che e meglioPer lei avrebbe bisogno una confessione !

CICCINA Ni videmo io i me cavoli mi tegnu pi mia ora ci cuntutu a lei !

NUNZIU Chista scomunicata !

CICCINA Zittiti tu.

NUNZIU Avia raggiuni me patri chi non ti putia vidiri, si tinta !

CICCINA Tinnimiscu una ..

PRETE Calma siamo al cospetto di un morto!

CICCINA Ora mi vestu di russu !

NUNZIU Nonna pi piaciri smettila !

CICCINA SI na camurria tu e puru iddu ! Finiu sinniissi ! (al prete)

PRETE Lei e suo genero eravate una bella coppia di peccatori !

CICCINA Mu dissi cuntentu arrividecci , anzi addiu !

PRETE LA ricorder nelle mie preghiere

CICCINA Prigassi pi iddu io nonnaiu bisognu !

PRETE Ciao Nunziu ti aspetto in chiesa. A lei che il Signore la illumini

CICCINA Stasira dumu a luci ! Amuninni u ncunpagnu aq potta

NUNZIU Arrividecci ..(rimane solo entra Adelina)

ADELINA (Cerca di fargli le condoglianze) cordogli

NUNZIU: (non gli da la mano) Lei chi voli? Chi faci ca?

ADELINA: Farti le condoglianze

NUNZIU: Ma comu si permetti, me patri muriu pi cuppa so!

ADELINA: Andiamo ci credi anche tu, mi sembrava di no!

NUNZIU: Io no sacciu per iddu muriu

ADELINA: Non me lo spiego, avete chiamato il dottore?

NUNZIU: Avissi a veniri pi fari u certificatu di morti

ADELINA: (si avvicina, lo tocca) sembra caldo! (addolorata) poviru
Cicciu! Com morto?

NUNZIU: Oh ma certu chi avi un curaggiu, com morto? U mazzo
idda!

ADELINA: Non essere ridicolo

NUNZIU: Ao! Io sugnu riduculu, tu lei ci fici u malocchiu e iddu
muriu

ADELINA: Di malocchiu non si mori, existi sulu Diu e nenti autru!

NUNZIU: E me patri comu muriu? Di scantu, crepacori, sinniissi
prima chi veni me mamma!

ADELINA: Io non minnivaiu!

NUNZIU: Vaiu a chiamari a me mamma e a me nonna, cussi a
iettunu fara iddi

(NUNZIO ESCE)

ADELINA: Ho cicciuzzu, mio unico amore, io ti ho ucciso, suggestionato fino alla morte. Io ti vulia fari sulu scantari, non ti vulia fari moriri, Cicciuzzu mi vidi? Mi senti? Si veru chi di docu mi senti, mi vidi, ti l diri, ho amato solo te.

(ENTRA CICCINA)

CICCINA: Chi fa lei ca?

ADELINA: Sono venuta a salutare Ciccio

CICCINA: Ciccio! Chi sta confidenza cu mortu?

ADELINA: Io mi prendo le confidenze che voglio

CICCINA: Chi ti pari chi mi scantu di tia, vatinni fora

ADELINA: Attenta donna, come vedi (indica il morto)

CICCINA: Si scusa (impaurita) po stari quantu vo (indietreggia) anzi minnivaiu io

ADELINA: meglio, lui non ti vorrebbe qui

CICCINA: Veru non mi putia vidiri ma mancu io a iddu

ADELINA: Chiedigli scusa o ti pazzu moriri comu a iddu!

CICCINA: Scusa! (al morto)

ADELINA: A non cosi, ti fazzu faru u viaggiu cu iddu (tono minaccioso)

CICCINA: No ti pregu signor sindaco mi deve scusare!

ADELINA: Ancora non mi piaci!

CICCINA: Scusi, perdono anzi illustrissimo signor Don Ciccio u sinnicu, perdono

ADELINA: In ginocchio

CICCINA: Chi in ginocchiu!

ADELINA: O in ginocchio o distesa, tisa!

CICCINA: (si inginocchia) si va bene, chiedo umilmente perdono
signor sindaco. Va bene accusa?

ADELINA: Va bene, ora ripeti cu mia

CICCINA: Chi? Chi?

ADELINA: Chiddu chi dicu io! mavissi a siccari a lingua

CICCINA: Mavissi a siccari a lingua

ADELINA: pi quantu haiu parratu mali pu sinnicu

CICCINA: Pi quantu haiu parratu mali pu sinnicu

ADELINA: E chiedi perdono e scusa puru a mia!

CICCINA: (tentenna, poi ripete) chiedi perdono e scusa, anche a
lei signora maiara

ADELINA: No maiara non mi piaci

CICCINA: Scusi signora Adelina

ADELINA: Tinnip iri, fora!

(CICCINA ESCE)

ADELINA: Cicciu ormai ero decisa a ti diri tuttu, ha avemu na
bedda figghia figghia del nostro amore quantu mi
mancasti nta sti anni, lambizioni politica ni spattiu e
ti futtiu a tia e puru a mia

(ETRA NUNZIU)

NUNZIU: Chi ci facisti a me nonna? Era scantata e ianca comu un
fogghiu i catta

ADELINA: Lho solo ripagata con quello che si meritava

NUNZIU: Meritava?

ADELINA: Fu idda chi spargiu a vuci chi io era maiara, poi fatalit, coincidenze, ignoranza, hanno rinforzato la credenza

NUNZIU: Non capisciu

ADELINA: Io turn nto paisi dopo anni e mancu a farla apposta a prima persona cuntr a idda, cu mbuttigghiuni di oghiu nta chianata, ci dissi buongiorno, stassi attenta cu su ogghiu!

NUNZIU: allora?

ADELINA: Ntruppic, rumpiu u buttigghiuni e cun pezzi di vitru si tagghi u mussu

NUNZIU: U mussu?

ADELINA: Avissi statu mugghiu a lingua! Ma non finu da : supra a logghiu sciddic un motorinu sbattennu nta na catasta di ligna, un lignu capit a to zia nto pedi e ci rumpiu

NUNZIU: Me zia Caloria!

ADELINA: Propriu idda, a soru di Ciccina, inchieru un paisi che io era na maiara

NUNZIU: Comincio a capire

ADELINA: Alliniziu ci giuc supra puru io, ma i paisani ignuranti su assai, i credenzi popolari e le superstizioni hanno fatto il resto

NUNZIU: E me patri?

ADELINA: To patri! Il mio primo ed unico amore, mi seduciù, ingann e mi lasso pi to matri

NUNZIU: Vulissi diri chi mi dispiaci ma iddu ora muriu

ADELINA: Io giuc cu iddu, superstiziusu comera u vulia fari
scantari pi na picca, pi mi vindicari

NUNZIU: Poi puru cu iddu coincidenzi, fatalit e iddu ci cridiu

ADELINA: Non pinzava fino a moriri

NUNZIU: Ora cu pap mortu cu ci cridi chi lei non na maiara!

ADELINA: Chistu veru, ormai sugnu certificata. Condoglianzi
Nunziu

NUNZIU: Grazie lo so che sono sincere ma a propositu, me patri
prima di moriri parrava di na figghia!

ADELINA: Figghia? Delirava sicuramente!

(ESCE ADELINA)

(ENTRA LIBIRATA)

LIBIRATA: Unn chidda?

NUNZIU: Sinniiu

LIBIRATA: Cu quali curaggiu vinni c!

NUNZIU: A salutari u pap

LIBIRATA: Disgraziata prima u fici moriri!

NUNZIU: Basta mamma, chiama a nonna e chiudemula ca, unn chi
pottunu a cascia!

(ENTRA CICCINA)

CICCINA: Ca sugnu

NUNZIU: Io vaiu a ciccari u dutturi

(NUNZIU ESCE)

CICCINA: Libirata cerca na curuna, mi ci mittemu nte mani

LIBIRATA: Ca era

(CICCINA E LIBIRATA CERCANO LA CORONA)

CICCINA: Ma unni sta curuna

SINNICU: Nta sacchetta da giacca! (e lentamente si alza)

CICCINA: (urla) aiuto!!!

LIBIRATA: (urla) aiuto!!!

(CICCINA E LIBIRATA SCAPPANO VIA)

SINNICU: (si alza, si tocca) non sugnu mortu? I iammi su ca, a testa ca, sugnu tuttu ca!

(ENTRA CICCINA)(Ritorna in scena)

CICCINA: Veru , allura si vivu!

SINNICU: A quantu pari!

CICCINA: Picch non muristi?

SINNICU: Chinnisacciu

CICCINA: Spetta fossi ci semu, idda ti dissi non supiri i misi di settembri, ma non ti dissi lanno, purtroppo, e ta scappasti

SINNICU: Magari ora ncumpagnu a tia

CICCINA: Ti (fa il gesto delle corna) magari chidda ti rinnova a maiaria

SINNICU: (esce corni, ferri di cavallo, grattugie, gobbi, etc) forse chisti funzionunu (esce un pacco di sale) e puru chistu!

CICCINA: Ti po salari i bettuli! Ora io vaiu o tabbacchinu e mi

giocu i numira

Motto vivu,47 e mottu chi parra 36

(CICCINA ESCE) (entra Adelina)

SINNICU: Non mur, sugna ca!!!

ADELINA: Unni vulivi essiri critinu

SINNICU: Adelina non mi mazzasti!

ADELINA: A tia ti mazz a superstizioni, a gnuranza e lambizioni

SINNICU: Io mentri chi era mortu in coma insomma mentri chi era
non sacciu comu mi zunn a tia chi dicevi chi mi
amavi na figghia

ADELINA: Non ti zunnasti nenti, tuttu veru

SINNICU: Avemu na figghia?

ADELINA: Si una bellissima figlia

SINNICU: (abbraccia Adelina) chi gioia, ma comu sta?

ADELINA: (prima lo abbraccia ma poi lo scansa) lassimi, vatinni
traditore

Mentitore

SINNICU: Ma io ti amo da sempre, ho amato solo te..

ADELINA: Ma ti spusasti a idda, pi voti, picch erunu tanti di
famighia

Chianasti pi tanti anni lappogiu, lavevi, avisti u successu chi

Vulevi; ormai si u sinnicu, puru u titulu ti rist.

SINNICU: Sbagli di giovent! Ma dimmi com me figghia!

ADELINA: Quella mia amica che viene tutte le estati

SINNICU: idda? (si siede) stupenda, brava, era cos gentili cu mia,
u sapi chi io?

ADELINA: No non lo sa. gentile con tutti!

SINNICU: Chi gioia, chi gioia, io a lassu a me megghieri e vegnu
cu tia per io sugnu tu u sa

ADELINA: Non sacciu nenti

SINNICU: Fusti tu io sugnu imputenti

ADELINA: Tu si imputenti di ciriveddu, io non ti fici nenti

SINNICU: Ma io non funzionu

ADELINA: Tu si suggestionatu psicologicamenti

SINNICU: Tu dici chi si provu, funzionu?

ADELINA: Forse sinon capisco come mai, non hai provato per tanto
Tempo

SINNICU Alliniziu ci pruv cu me mughieri, e falli, poi mi rassegn !

Non pruvammu chi, mi pass puru a voglia.

ADELINA cu na mughieri comu a idda !

(ENTRANO CICCINA E LIBIRATA)

CICCINA: (cerca di parlare ad Adelina, ma tace e si mette in un
lato)

LIBIRATA: Tu chi vo ca?

SINNICU: Voli a mia e io a idda. (a Adelina) va a casa e prepara i
valigi, ni emu unni nostra figghia

LIBIRATA: Figghia? Chi figghia?

ADELINA: Noi abbiamo una figlia, figlia del nostro amore. Ti

aspetto

(ADELINA ESCE)

LIBIRATA: Chi stu fattu?

SINNICU: Ho appena saputo che allepoca, quando la lasciai per te,
era incinta

CICCINA: Chidda non ti potti ca maiaria, ti voli brughieri, cu sa di
cu figghia

SINNICU: Malalingua, ma io ti lascio

LIBIRATA: Mi lassi? Nunziu?

SINNICU: sempri nostru figghiu, capir ora grande!

LIBIRATA: Tu spasci na famigghia pi ni fari nautra!

SINNICU: Avi anni chi mi tradisci

LIBIRATA: Picch tu non funzionavi

SINNICU: prima?

CICCINA: Comu prima?

SINNICU: Tu non ti ntricarì, puru prima mi tradivi, u sacciu chiudi
locchi

I ricchi, non visti e non sint; pi me figghiu; poi ci foru lautri cosi.

CICCINA: Pi tia cera sulu a politica, e me figghia si pruvvidia !

SINNICU To fighia si pruvvidia comu dici tu, picchi era comu a tia
tali

Matri tali fighia !

CICCINA comu a mia picchi cumu sugnu io ?

SINNICU: Tappinara !Tu muta! E tusi chiu tappina i to matri.

LIBIRATA: Basta io parru, veru ti tradiva pi cuppa to, io venia dopo a politica e dopo to figghiu, nella mia famiglia hai amato solo lui, pi iddu u travavi u tempu, pi mia no!

SINNICU: Ora mi rimproveri chi dedicai a me vita a me figghiu? A luci di

Me occhi pi iddu non spasciai a famiglia cu tia.

(SIA CICCINA CHE LIBIRATA CHE IL SINDACO GUARDANO VERSO IL PUBBLICO DIETRO DI LORO ENTRA NUNZIO)

LIBIRATA: No, per per lui rinunciavi la qualsiasi, puru u cunsigghiu, pi iddu ceri sempri; lassavi tutto, mai ci mancasti nta so vita

SINNICU Ci desi tutto lamuri chi non eppi io di carusu.

I figghi non sulu sanna fari, sanni seguiri crisciri ! E io mi segui

Mu crisci a me figghiu.Ci desi tutto lamore chi meritava.

CICCINA: E non mancu to figghiu!

(SILENZIO DI TOMBA)

CICCINA: (si tappa la bocca con le mani)

SINNICU (Alla suocera la scute per un braccio) Non mio figlio !?

Di chi figlio ? Anzi no voghiu sapiri.

NUNZIU (Alla nonna) non mio padre ?

LIBIRATA: (guarda la madre e vede il figlio) non ta putevi ngghiuttiri a lingua

(sono tutti in silenzio)

NUNZIU: Mamma tu io pap pap (fa un passo verso u sinnicu indietro alla madre) mamma cu me patri?

LIBIRATA To nonna schizzava, sbagli !

NUNZIO Chi mio padre ?(urla, alla nonna alla mamma)

Di cu sugnu fighiu ?(al padre)

SINNICU: Io sugnu to patri, io sulu io u patri e a matri sunnu, non cu partorisci e mancu cu metti a simenza, u patri cu soffri cu iddi, cu i figghi crisci, cu cianci quannu cianciunu, cu soffri quannu soffrunu, chi c per ogni respiru, chi danno, nel bene e nel male, e tu si me figghiu, mbrazzimi (si abbracciano - pausa) io cu to mamma non pozzu ristari, tu i na soru

NUNZIU: Na soru, non deliravi

SINNICU: No c nautra figghia nta me vita, ma tu si u me figghiu masculu, non tu scurdari

NUNZIU: Io nesciu, riflettori

LIBIRATA: Nunziu, figghiu mio

NUNZIU: Non mi tuccari, non ti nvicinari

CICCINA: Nunziuuu

NUNZIU: E mancu tu!

LIBIRATA: (piange)

NUNZIU: (fa per uscire sulla porta)

SINNICU: Nunzio

NUNZIU: Si pap?

SINNICU: Io sugnu to patri ma idda to matri non tu scurdari

NUNZIU: (indugia sulla porta, poi va via)

SINNICU: Io ora recuperari na figghia chi mio malgrado non visti

crisciri

LIBIRATA: E io?

SINNICU: Tu ta po pigghiari chi to sbagghi, e cu to matri chi parra
assai, fora matri e figghia

LIBIRATA: Comu fora?

SINNICU: A bruttanima di to patri quannu ni spusammu vosi a
separazioni di beni, picch vuautri eru benestanti,
avivu i rozzulaseppi o serru, alivi, i nucidde e du
rudderi unni ora ci stannu i surici

LIBIRATA: Ma da non c mancu a luci

SINNICU: Va o cumuni e ti fa fari lallacciu

LIBIRATA: Non c mancu lacqua!

SINNICU: Ta va pigghi nt ciumi

CICCINA: Non ni po ittari nta na strada!

SINNICU: Tu tinni po iri o spiziu, idda unni u so amanti, fora di nta
me casa, traditrici

LIBIRATA: Quannu na mughieri tradisci, i coppi non su mai sulu i
so!

SINNICU: Puru chistu po essiri veru, ma non nta sta casa!

CICCINA: Allora ni cacci?

SINNICU: Anzi no, minnivaio io! Sta casa di me figghiu, viditi si
iddu vi ospita! (esce)

FINE

Questo copione è stato visto: